

Europeiska unionens officiella tidning

C 281



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

24 september 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 281/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
2011/C 281/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	6
2011/C 281/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽²⁾	9
2011/C 281/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	12

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

⁽²⁾ Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2011/C 281/05	Rådets beslut av den 20 september 2011 om utnämning och ersättande av ledamöter i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning	16
2011/C 281/06	Meddelande till de personer och enheter som berörs av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/273/Gusp och som ändrats genom rådets beslut 2011/628/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 442/2011 som ändrats genom rådets förordning (EU) nr 950/2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien	17

Europeiska kommissionen

2011/C 281/07	Eurons växelkurs	18
---------------	------------------------	----

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2011/C 281/08	Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Inbjudan att lämna anbud avseende bedrivande av regelbunden lufttrafik i enlighet med den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i EUT C 174, 1.7.2010 ⁽¹⁾	19
---------------	---	----

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

Europeiska kommissionen

2011/C 281/09	Ändring av sista inlämningdag vid ständigt öppna ansökningsomgångar för kol- och stålforskningsfondens forskningsprogram som avses i artikel 25 i rådets beslut 2008/376/EG för åren 2012 och 2013	20
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 281/01)

Datum för antagande av beslutet	11.8.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.32836 (11/N)
Medlemsstat	Slovakien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Audiovisual Fund
Rättslig grund	<ul style="list-style-type: none"> a) Zákon č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde, b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci, c) Štatút Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 2/2009, d) Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 10/2009, e) Zásady, spôsob a kritériá hodnotenia žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 8/2009, f) Organizačný a rokovací poriadok odborných komisií Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 1/2010, g) Smernica Audiovizuálneho fondu na zamedzenie konfliktu záujmov VP AVF č. 4/2010
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Främjande av kultur
Stödform	Bidrag
Budget	<p>Beräknade utgifter per år: 7,8 miljoner EUR</p> <p>Totalt planerat stödbelopp 46,8 miljoner EUR</p>
Stödnivå	95 %
Varaktighet	till den 31.12.2016
Ekonomisk sektor	Media

Den beviljande myndighetens namn och adress	Audiovizuálny fond Grösslingová 53 811 09 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	10.8.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.32977 (11/N)
Medlemsstat	Belgien
Region	Vlaanderen
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Vlaamse Mediamaatschappij — subsidie live ondertiteling „het Nieuws” — project iWATCH
Rättslig grund	Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie (artikel 151); Besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de toekenning van een subsidie van 361 909 EUR aan de Vlaamse Media Maatschappij voor de rechtstreekse ondertiteling van de dagelijkse nieuwsuitzending van VTM
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 0,361909 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp 0,361909 miljoner EUR
Stödnivå	86 %
Varaktighet	1.1.2010–31.12.2010
Ekonomisk sektor	Media
Den beviljande myndighetens namn och adress	Vlaamse Regering Arenbergstraat 9 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	4.8.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33094 (11/N)
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Regioninė pagalba energetikos sektoriui, schemas pakeitimas (Valstybės pagalbos nuorodos numeris N 197/08)
Rättslig grund	Operational Programme on Economic Growth for 2007. 2007–2013 m. Ekonomikos augimo veiksmų programa. 4 prioriteto „Esminė ekonominė infrastruktūra“ 1 veiksmų grupė „Energijos tiekimo tinklai“ (patvirtinta 2007 m. liepos 30 d. Europos Komisijos sprendimu Nr. K(2007) 3740); 2007–2013 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programa. 3 prioriteto „Aplinkos kokybė“ 5 veiksmų grupė „Energijos gamybos ir vartojimo efektyvumo bei atsinaujinančių energijos išteklių naudojimo didinimas“ (patvirtinta 2007 m. liepos 30 d. Europos Komisijos sprendimu Nr. K(2007) 3738); 2007 m. gruodžio 19 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1449 dėl žmogiškųjų išteklių plėtros, ekonomikos augimo ir sanglaudos skatinimo veiksmų programų priedų patvirtinimo (Valstybės žinios, 2008, Nr. 4-241); Ūkio ministro įsakymo dėl šešių schemas priemonių finansavimo sąlygų aprašo patvirtinimo projektai.
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 180 miljoner LTL Totalt planerat stödbelopp 900 miljoner LTL
Stödnivå	50 %
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Energi
Den beviljande myndighetens namn och adress	Lietuvos Respublikos Ūkio Ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	26.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33204 (11/N)

Medlemsstat	Grekland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Prolongation of the Greek temporary Scheme for loan guarantees (State aid N 308/09)
Rättslig grund	Σχέδιο υπουργικής απόφασης «Προσωρινό Πλαίσιο για τη στήριξη της πρόσβασης των επιχειρήσεων σε χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης η οποία έχει οδηγήσει σε μη επαρκή χρηματοδότηση από τα Πιστωτικά ιδρύματα με αποτέλεσμα τη σοβαρή διαταραχή της οικονομίας της Ελλάδας, σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής-Προσωρινό Πλαίσιο της Ένωσης για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης»
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Garanti
Budget	Totalt planerat stödbelopp 1 000 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Greek Ministry of Finance Panepistimiou 37 101 65 Athens GREECE
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	29.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33287 (11/N)
Medlemsstat	Luxemburg
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Régime temporaire de garanties en vue du redressement économique (prolongation du régime N 128/09)
Rättslig grund	Projet de loi portant modification de la loi du 29 mai 2009 instituant un régime temporaire de garantie en vue du redressement économique (référence: N 6291 Chambre des députés)

Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Garanti
Budget	Totalt planerat stödbelopp 500 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2011
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministère de l'économie et du commerce extérieur 19-21, boulevard Royal 2449 Luxembourg LUXEMBOURG
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

—————

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 281/02)

Datum för antagande av beslutet	8.8.2011
Referensnummer för statligt stöd	N 554/10 (SA.30987)
Medlemsstat	Belgien
Region	Vlaams Gewest
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Tijdelijke betoelaging door het Vlaamse Gewest voor het vervoer van palletten via de binnenvaart
Rättslig grund	Decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Sektorutveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 1,525 miljoner EUR
Stödnivå	30 %
Varaktighet	9.8.2011–9.8.2014
Ekonomisk sektor	Sjöfart på inre vattenvägar
Den beviljande myndighetens namn och adress	Waterwegen en Zeekanaal NV Oostdijk 110 2830 Willebroek BELGIQUE/BELGIË NV De Scheepvaart Havenstraat 44 3500 Hasselt BELGIQUE/BELGIË
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	18.8.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.32641 (11/N)
Medlemsstat	Tyskland
Region	Berlin

Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Pro FIT Berlin
Rättslig grund	Landeshaushaltsordnung Berlin (LHO) und deren Ausführungsvorschriften, Bestimmungen über den Einsatz von Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen für Forschung, Entwicklung und Innovation, Richtlinien des Landes Berlin für das Programm zur Förderung von Forschung, Innovationen und Technologien (Pro FIT)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling, Innovation, Små och medelstora företag
Stödform	Bidrag, Mjukt lån
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 50 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp 300 miljoner EUR
Stödnivå	80 %
Varaktighet	till den 31.12.2016
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	13.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.32835 (11/N)
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	The Northwest region
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	The Northwest Investment Fund (JESSICA)
Rättslig grund	The Regional Development Agencies Act (1998), the SF Regulations applicable to financial engineering, the Funding Agreement of 12 November 2009
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling, Offentligt/privat partnerskap, Kapitalinvestering
Stödform	Andra tillskott av eget kapital, Räntestöd, Transaktioner på icke marknadsmässiga villkor

Budget	Totalt planerat stödbelopp 500 miljoner GBP
Stödnivå	—
Varaktighet	2011–2021
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	The Northwest Development Agency or its legal successor
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget)

(2011/C 281/03)

Datum för antagande av beslutet	23.8.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.32265 (11/N)	
Medlemsstat	Belgien	
Region	Région wallonne	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Promotion d'une agriculture de qualité et des produits agricoles	
Rättslig grund	Avant-projet de décret relatif à la promotion d'une agriculture de qualité et des produits agricoles Avant-projets d'arrêtés fixant des cotisations obligatoires pour les différentes filières agricoles	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Reklam (AGRI)	
Stödform	Subventionerade tjänster	
Budget	Total budget: 15 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	till den 31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Service public de Wallonie DG — Agriculture, ressources naturelles et environnement	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	22.8.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.32878 (11/N)	
Medlemsstat	Italien	
Region	Veneto	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale per il Veneto 2007-2013	

Rättslig grund	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto [Decisione C(2007) 4682 del 17 ottobre 2007 e Decisione C(2010) 1263 del 4 marzo 2010]	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Skogsbruk	
Stödform	Bidrag	
Budget	Total budget: 10 EUR (i miljoner) Årlig budget: 4 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	till den 31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Skogsbruk	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Veneto — Unità di Progetto Foreste e Parchi Via Torino 110 30172 Mestre VE ITALIA	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	23.8.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.32879 (11/N)	
Medlemsstat	Italien	
Region	Veneto	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Misura 227 «Investimenti forestali non produttivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto	
Rättslig grund	Misura 227 «Investimenti forestali non produttivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto [Decisione C(2007) 4682 del 17 ottobre 2007 e Decisione C(2010) 1263 del 4 marzo 2010]	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Miljöskydd, Skogsbruk	
Stödform	Bidrag	
Budget	Total budget: 4,80 EUR (i miljoner) Årlig budget: 2,40 EUR (i miljoner)	

Stödnivå	85 %
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Skogsbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Veneto Via Torino 110 30172 Mestre VE ITALIA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

—

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 281/04)

Datum för antagande av beslutet	13.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.32581 (11/N)
Medlemsstat	Tyskland
Region	Thüringen
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ergänzungsnotifizierung zum großen Investitionsvorhaben der Wacker Schott GmbH (heute: Schott Solar Wafer GmbH), Jena (staatl. Beihilfe N 773/07) — Investitionszulage zu Gunsten der CRS Reprocessing Germany GmbH
Rättslig grund	Investitionszulagengesetz 2007
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Regional utveckling, Sysselsättning, Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 0,7 miljoner EUR
Stödnivå	10,20 %
Varaktighet	till den 31.12.2011
Ekonomisk sektor	Tillverkning av andra oorganiska baskemikalier
Den beviljande myndighetens namn och adress	Finanzamt Leipzig II 04105 Leipzig DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	19.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.32768 (11/N)
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Amendments to aid schemes 'R&D Tax Credit for SMEs' (N 802/99) and 'Vaccines Research Relief' (N 228/02)
Rättslig grund	Corporation Tax Act 2009 (Part 13)

Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Nedsättning av beskattningsunderlag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 2 260 miljoner GBP
Stödnivå	24 %
Varaktighet	till den 31.3.2017
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	HM Revenue and Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	26.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33079 (11/N)
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Forschung für die Produktion von morgen
Rättslig grund	jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, Kapitel 04. Fachtitel Produktionssysteme und -technologien (68324)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år (i miljoner i nationell valuta): 80 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp 772,76 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	till den 31.12.2012
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstr. 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	6.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33100 (11/N)
Medlemsstat	Italien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Proroga del regime N 173/2000 «Aiuto a favore della ricerca industriale e precompetitiva e misure di formazione generale»
Rättslig grund	Decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297, decreto ministeriale 8 agosto 2000, n. 593 e decreto ministeriale 2 gennaio 2008, n. 4
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag, Skattelättnad
Budget	Beräknade utgifter per år: 1 000 miljoner EUR; Totalt planerat stödbelopp 11 000 miljoner EUR
Stödnivå	80 %
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	MIUR-Ministero dell'istruzione, università e ricerca.
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	24.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33402 (11/N)
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Recapitalisation of CAM
Rättslig grund	Article 7 of Real Decree Law 9/2009, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin

Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 5 800 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	—
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Spanish Minister for Finance
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 september 2011

om utnämning och ersättande av ledamöter i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning

(2011/C 281/05)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 337/75 av den 10 februari 1975 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, särskilt artikel 4 ⁽¹⁾,

med beaktande av nomineringen som den bulgariska regeringen lagt fram för rådet i kategorin regeringsföreträdare, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut av den 14 september 2009 ⁽²⁾ utnämnde rådet ledamöterna i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för perioden 18 september 2009–17 september 2012.
- (2) En plats som ledamot i styrelsen för centrumet, i kategorin regeringsföreträdare, har blivit ledig till följd av Valentina DEIKOVAs avgång.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Härmed utnämns följande person till ledamot i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 17 september 2012:

REGERINGSFÖRETRÄDARE:

BULGARIEN Emilia VALCHOVSKA

Utfärdat i Bryssel den 20 september 2011.

På rådets vägnar

M. SAWICKI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 226, 19.9.2009, s. 2.

Meddelande till de personer och enheter som berörs av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/273/Gusp och som ändrats genom rådets beslut 2011/628/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 442/2011 som ändrats genom rådets förordning (EU) nr 950/2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien

(2011/C 281/06)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som förtecknas i bilagan till rådets beslut 2011/273/Gusp, som ändrats genom rådets beslut 2011/628/Gusp ⁽¹⁾, och bilaga II till rådets förordning (EU) nr 442/2011, som ändrats genom rådets förordning (EU) nr 950/2011 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder mot Syrien.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer och enheter som förtecknas i ovannämnda bilagor ska föras upp på förteckningen över de personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna enligt rådets beslut 2011/273/Gusp och enligt rådets förordning (EU) nr 442/2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien. Skälen för att föra upp dessa personer och enheter på förteckningen återfinns i relevanta avsnitt i bilagorna.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga på de webbplatser som anges i bilaga III till rådets förordning (EU) nr 442/2011 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 6 i förordningen).

De berörda personerna och enheterna får till rådet inkomma med en begäran, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD K Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Berörda personer och enheter uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 247, 24.9.2011, s. 17.

⁽²⁾ EUT L 247, 24.9.2011, s. 3.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 september 2011

(2011/C 281/07)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3430	AUD	australisk dollar	1,3838
JPY	japansk yen	102,32	CAD	kanadensisk dollar	1,3856
DKK	dansk krona	7,4421	HKD	Hongkongdollar	10,4759
GBP	pund sterling	0,87235	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7344
SEK	svensk krona	9,3127	SGD	singaporiensk dollar	1,7515
CHF	schweizisk franc	1,2195	KRW	sydkoreansk won	1 565,79
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,2905
NOK	norsk krona	7,8855	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,5803
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4870
CZK	tjeckisk koruna	24,870	IDR	indonesisk rupiah	12 184,38
HUF	ungersk forint	291,75	MYR	malaysisk ringgit	4,3010
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	58,564
LVL	lettisk lats	0,7093	RUB	rysk rubel	43,3800
PLN	polsk zloty	4,5130	THB	thailändsk baht	41,526
RON	rumänsk leu	4,3115	BRL	brasiliansk real	2,5666
TRY	turkisk lira	2,4797	MXN	mexikansk peso	18,8894
			INR	indisk rupie	66,3880

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Inbjudan att lämna anbud avseende bedrivande av regelbunden lufttrafik i enlighet med den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i EUT C 174, 1.7.2010

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 281/08)

Medlemsstat	Italien
Berörda linjer	Elba Marina di Campo–Florens tur och retur Elba Marina di Campo–Pisa tur och retur
Avtalets giltighetstid	1 år fr.o.m den 25 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	Två månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress till den plats där texten med anbudsinfördran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt.	ENAC (Ente nazionale per l'aviazione civile) Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-post: osp@enac.gov.it

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Ändring av sista inlämningsdag vid ständigt öppna ansökningsomgångar för kol- och stålforskningsfondens forskningsprogram som avses i artikel 25 i rådets beslut 2008/376/EG för åren 2012 och 2013

(2011/C 281/09)

I enlighet med bestämmelserna i artikel 25 i rådsbeslutet 2008/376/EG om antagande av kol- och stålforskningsfondens forskningsprogram och om de fleråriga tekniska riktlinjerna för detta program⁽¹⁾, tillåts kommissionen möjligheten att ändra sista dagen, den 15 september varje år, för inlämnande av ansökningar för utvärdering i enlighet med artikel 41 (d) av detta rådsbeslut. Kommissionen har beslutat att sista dagen för inlämning av ansökningar för 2012 ska vara den 18 september 2012 och sista dagen för inlämning av ansökningar för 2013 ska vara den 17 september 2013. Denna ändring träder i kraft det datum då detta tillkännagivande offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

⁽¹⁾ EUT L 130, 20.5.2008, s. 7.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 281/10)

1. Kommissionen mottog den 15 september 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Aelia (Frankrike), som tillhör koncernen Lagardère, och Aéroports de Paris (Frankrike), kontrollerat av franska staten, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvat gemensam kontroll över företaget Duty Free Paris (Frankrike), och verksamheterna för mode och accessoarer hos företaget Duty Free Associates SAS (Frankrike) på flygplatserna Paris-Charles de Gaulle och Paris-Orly genom förvärv av aktier, uppsägning av hyresavtal och ingående av nya avtal.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Aelia: Detaljistsförsäljning inom resebranschen,
- Aéroports de Paris: Fysisk planering, drift och utveckling av flygplatser i regionen Ile-de-France,
- Duty Free Paris: Drift av försäljningsställen för mode och accessoarer på de flygplatser som drivs av Aéroports de Paris,
- Duty Free Associates SAS: Drift av försäljningsställen på flera flygplatser i Frankrike samt stödaktiviteter för koncernen Aelias försäljningsställen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2011/C 281/11)

1. Kommissionen mottog den 15 september 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken Aegon Spanje Holding B.V. (Spanien), som tillhör Aegon Group-koncernen (Nederländerna), och Grupo Banca Cívica, SA (Spanien) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över Cajaburgos Vida, Compania de Seguros de Vida, SA (Spanien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Aegon Spanje Holding B.V: Tar fram och tillhandahåller försäkrings- och pensionsprodukter i Spanien,
- Grupo Banca Cívica, SA: Tar fram och tillhandahåller banktjänster samt försäkrings- och pensionsprodukter i Spanien,
- Cajaburgos Vida, Compania de Seguros de Vida, SA: Tar fram och tillhandahåller livförsäkringsprodukter i Spanien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 281/12)

1. Kommissionen mottog den 19 september 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Südzucker Holding GmbH, kontrollerat av Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt (*Südzucker*, Tyskland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar kontroll över företaget ED & F Man Holding Limited (*EDFM*, Storbritannien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Südzucker: Verksam inom produktion och marknadsföring av socker, livsmedelstillsatser, djupfrysta livsmedel, färdigrätter, bioetanolproduktion samt fruktjuice, koncentrat och beredningar,
- EDFM: Handelsverksamhet. I företagets produktutbud ingår socker, flytande biprodukter från sockerproduktion, kaffe, tropiska oljor och biobränslen. Företaget tillhandahåller även logistiska och finansiella tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 281/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV) ⁽¹⁾	21
2011/C 281/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	22
2011/C 281/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

